

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:60

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I sprowadzi z powrotem na ciebie wszelkie choroby Egiptu, przed którymi tak drżałeś, i przylgną (one) do ciebie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On znów sprowadzi na ciebie przeróżne choroby Egiptu, przed którymi tak drżałeś, i przywrą one do ciebie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I sprowadzi na ciebie wszystkie choroby egipskie, których się lękałeś, i przylgną <i>one</i> do ciebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I obróci na cię wszystkie choroby Egipskie, którycheś się lękał, i chwycą się ciebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i obróci na cię wszystkie utrapienia Egipskie, którycheś się lękał, i chwycą się ciebie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sprawi, że przylgną do ciebie wszystkie zarazy Egiptu: drżałeś przed nimi, a one spadną na ciebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I sprowadzi z powrotem na ciebie wszelkie zarazy egipskie, których się tak bałeś, i one przylgną do ciebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I znowu sprowadzi na ciebie wszelkie zarazy egipskie, których się bałeś, a one przylgną do ciebie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprawi, że wrócą i przylgną do ciebie wszystkie choroby Egiptu, których tak się lękasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ześle na ciebie wszelkie choroby egipskie, których tak się lękasz, a które trwale przylgną do ciebie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I sprowadzi z powrotem na ciebie wszystkie straszliwe zarazy Micrajim, którymi byłeś przerażony, [gdy zobaczyłeś lud Micrajim cierpiący od nich], i przylgną do ciebie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поверне на тебе весь поганий біль Єгипту, якого ти боявся від його лиця, і пристане до тебе.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zwróci na ciebie wszystkie choroby Micraimu, których się tak lękałeś, i one przylgną do ciebie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I z powrotem sprowadzi na ciebie wszystkie choroby egipskie, których się zląkłeś, i przylgną do ciebie.